Sweet Indulgent
And
Within Silence
Wants to Wish
You a....
A Happy
Fourth Of July!
http://sweet-indulgent.ucoz.com/
http://withinsilence.ucoz.com/

We're Sorry~! D:
Sweet Indulgent
We know it's been a while since we actually released something, but since the end of finals for most of our staff has had a lot of stuff happen. Things kept getting in the way of working, disappearing staff... Deaths and just summer drama and of course School finals, but hopefully we can get started back to work as things settle down a bit more as we plan out projects for the future.
wink *wink*
We'll like to thank you for keeping up with us and we hope you continue to read from us : D
- Sweet Indulgent
http://sweet-indulgent.ucoz.com/
R.I.P
Cow
Dj *sob*

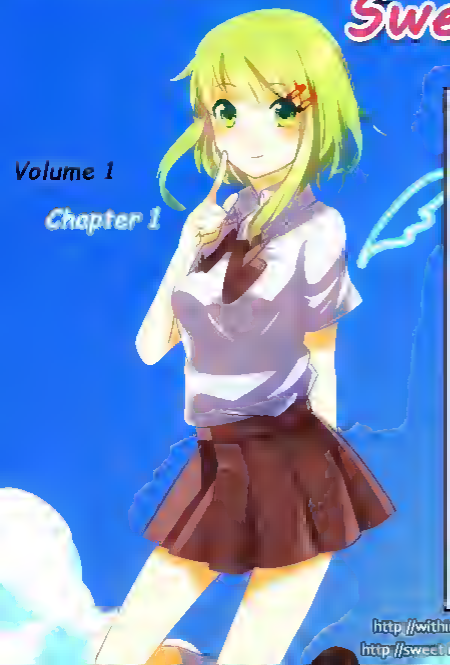
JOIN
COME
US
Cleaners
Editors
Typesetters
Translators
Sweet
Indulgent
We're in need for some...
Raw Providers
http://sweet-indulgent.ucoz.com/

Sweet Indulgent & Within Silence

Presents

Sweet Girl

By Haruka KANDA



Volume 1

Chapter 1

× Raw × ..... Kangta

× Translator × ..... nana

× ProofReader × ..... ashe

× Cleaner × ..... Sunie

× Typesetter × ..... Zunapi

× Quality Checker × ..... Lovely

http://withinsilence.ucoz.com/
http://sweet.indulgent.ucoz.com/

Sweet Girl 1

Haruka KANDA

11년 03월 15일 1판 1쇄 발행
작품은 角川●店과 독점계약한 정식 한국어판입니다
www.dwci.co.kr
값 4,[illegible]
5333

칸다 하루카

첫 단행본입니다.
구입해주신 여러분께 감사를 담아서.

칸다 하루카 스위트 문답 10

Q1. 생일은?
A1. 9월 12일.

Q2. 혈액형은?
A2. [redacted] O형.

Q3. 좋아하는 연예인은?
A3. 어느 의반 심에서 일하는 의사 역할을 맡은 배우

Q4. 좋아하는 과자는?
A4. 예쁘게 생긴 과자를 좋아합니다
즐겨먹는 건 별로 딜지 않은 과자

Q5. 'Sweet girl'에서 연인으로 삼고 싶은 캐릭터는?
A5. [redacted]우요지. 포정이 획획 변해서 좋거을 것 같으니까.

Q6. 'Sweet girl'에서 결혼하고 싶은 캐릭터는?
A6. 이미다 지켜줄 것 같이오(웃음)

Q7. 'Sweet girl'에서 오빠나 동생으로 [redacted] 싶은 캐릭터는?
A7. [redacted]타라이 좋한 오빠 멋지지 않나요!

Q8. 'Sweet girl'에서 사촌으로 삼고 싶은 캐릭터는?
A8. 유아세. 뭔낙 속이 검은 너석이라 그냥 멀리서 평화롭게 지켜보고 싶습니다

Q9. 이 세상이 앞으로 24시간밖에 남지 않았다면 ?
A9. 가족들과 함께 시간을 보내며 만화를 그리겠지요. 틀림없이

Q10. 이 책을 구입한 뒤 여러분께 하고 싶은 말은?
A10. [redacted] 고맙습니다!
이 책을 읽고 조금이라도 기운을 얻으신다면 너무너무 기쁠 것 같이요!

어이, 놓지 못해 누
Sweet Girl! 1
Haruka KANDA

Sweet Girl 0
Haruka KANDA

Sweet Girl 1

	3
Menu-1	39
Menu-2	81
Menu-3	111
Menu-4	145
Menu-5	176
Epilogue	

Sweet Girl
스위트 걸
Um... I don't really know what I should say but...
I fell in love at first sight.
Found love.
Finally...
Even for me, who's being constantly told of my uncanny resemblence to a guy,

Sweet Girl
스위트걸
메뉴 1

You could say it's more American style than the other teatime snacks.
I was holding an empty box
So Mitarai was holding a bag of gum on the Menu I pictured—
CRACK
I'll try one.
GASP
DANGEROUS DANGEROUS
Looks like there are candies inside too
AHAHAH

Sweet Girl

Haruka Kanda

WAAH-HHHH-!! AOI-!
WHAAT-.
I DON'T NEED ANY OTHER GUYS NOW-.
I ONLY NEED AOI-.
BANG BANG BANG BANG
sfx hug

WHAT'S WRONG WITH YOU GUYS?
MIKA, YOU'RE THE THIRD PERSON TO SAY THAT ...
1
2
IT'S BECAUSE OF THE RECENTLY CREATED CONFECTIONARY CLUB~.
I like Yamyon sunbae too~
Mizuno sunbae is cool too~
I DO! HE'S SUPER CUTE~
KYAA
KYAA
DO YOU... KNOW SOMEONE CALLED... YUASE?
FUME...
YUASE...
I KNEW THAT GUY WAS...
SOMEONE WHO MAKES GIRLS CRY..
THE END
six_slim

Our club would be much happier
IF WE HAD A GUY LIKE YOU...
THAT'S...
so sudden.
First confession in my life
Oh.
PLEASE JOIN OUR CONFECTIONARY CLUB.
I'M YUASE TAKUMI, SECONDARY YEAR 3.
Whoosh
LOVE AT FIRST SIGHT..?
Haa...
I REFUSE.
sfx smash
I SHOULD'VE KNOWN HE WAS GOING TO MAKE YOU CRY...!
Yes!!

AOI.. WAS INVITED TO JOIN THE CLUB?
I WOULD HAVE BASHED HIM UP HARDER.
That Sec. 3 brat!
THEY DON'T KNOW THAT YOU'RE A GIRL YET, RIGHT?!
JOIN IT AND TELL US WHAT THEY DO THERE.
IT'S SO WEIRD THAT THEY ONLY REFUSE THE GIRLS!!
YOU SAID YOU WOULDN'T LEAVE GUYS WHO IGNORE GIRLS ALONE, DIDN'T YOU?
WHAT?!
It's okay.
NO, YOU SAID THERE ARE ONLY GUYS THERE.
HMM?
THAT'S BECAUSE HE MISTOOK ME FOR A GUY.
IT'S STILL REALLY HARD TO GET IN THAT CLUB.
WE WERE ALL REFUSED...
ESPECIALLY FOR GIRLS!!

Isn't this actually dangerous for my body?
CONFECTIONARY CLUB
I'm entering as a guy, aren't I?
Wouldn't it be dangerous if they found out?
I was shoved here in the end
OH- YOU ARE.
THEY'RE ALL HOMOS.
IF YOU'RE IN A TIGHT SPOT, JUST REVEAL YOUR TRUE IDENTITY AND RUN FOR IT

I'VE BEEN LOOKING FOR YOU!!
TO THINK YOU CAME TO SEE US HERE!!!
I'm so happy!
왁!
sfx: hug
YOU'RE SO HAPPY THAT Y-Y-Y- YOU'RE HUGGING ME JUST LIKE THAT?!
What on earth...
OH-.
...
YUASE IS MOLESTING SOMEONE
HEY!
AAGH—
HOW IS THAT MOLESTING?
피잉

WELL... IT'S ALRIGHT....
Huh? When I talk to him he's just normal...
SORRY. I WAS JUST TOO HAPPY
I'M YORYOJI KAI. HIGH SCHOOL YEAR TWO. YOU?
My tummy is writhing painfully!
Ef.
JUMP
You're from around here?
HIGH SCHOOL YEAR 1'S MASAKI AOI, AND I WISH TO ENTER THIS CLUB.
Homo? Are they really homos?
They're weird.
HEY-
BADUMP
BADUMP
No coming near me no touching me!
YORYOJI SUNBAE-ISN'T-MY-TYPE
WHEN I HUG YOU, YOU GET SUPER MAD AT ME-

EEEK
Hug
Hug
NICE TO MEET YOU~
LEAP
W-WAIT.
OOOOOh
A new member!!
I'M YAMADA-.
NICE TO MEET YOU
IS SOMETHING ONLY STRAY DOGS DO.
WINCE
JUMPING AT THE GUEST AND IGNORING THE OWNER.
YORYOJI SUNBAE SIT DOWN

I'M THE HEAD OF THIS CLUB, YUASE TAKUMI.
I'M THE ONE WHO CHOSE YOU.
So you can't go around fucking other people
I'll say it again
THANKS.. UH ...
TROUBLE
TROUBLE
WOOF
SIT
Uuu
smile
Are you sure you're in secondary school?!
So embarrassing
sit
uuuuush
하아아아아

COME TO THINK OF IT, HE THINKS I'M A GUY.
Your atmosphere your face
YOU'RE REALLY MY TYPE OF GUY.
It's a molesting club...!!
Because not everyone's here yet.
SUNBAE~ I'LL PUT YOU DOWN AS A MEMBER,
SO COME VISIT AGAIN~.
yay~
YOU'RE STILL IN ONE PIECE~.
I don't think they're bad guys, but...
DON'T TOUCH ME~.
HIYA!!
That's amazing.
FLING

ANY OTHER INFORMATION-?
Nothing.
I can't bring myself to tell her it's a molesting club.
Acting boyish
I'LL TELL YOU THIS NOW.
YOU'RE NOT GOING TO BE ABLE TO SMELL THEM ON ME...
꾸욱
SIX SQUEEZE
꾸욱
He hugges
Cheh-
LAME-.
DON'T YOU THINK YOU COULD GET IN IF YOU ASK THEM AGAIN?
THE CONFECTIONARY CLUB.
GIRLS CAN'T ENTER OUR CLUB.
Uhuh?
You're a guy?

HUG
STEP
I'M HIGH SCHOOL, YEAR TWO MITARAI REN, CONFECTIONARY CLUB.
NICE TO MEET YOU.
KYAA-!
HE'S A GUY. AND HE'S THE NEW MEMBER OF THE CONFECTIONARY CLUB-.
six punch
Mitarai sunbote..~
Let us join the Confectionary Club too~.
AHHHH!
SHOCKED
IGNORE
YORYOJI WAS CRYING BECAUSE HE DIDN'T GET TO HUG YOU. I HUGGED YOU FOR HIM.
SO
HOW HE TALKS IS SO RUDE.
A-O-I-.
GLARE
SEEK!

IT'S A MISUNDERSTANDING-.
WHAT IS THIS-.
YOU'RE HAVING FUN AT THE CLUB, AREN'T YOU?!
TELL US!
Uu
Oh
AOI, YOU'RE HERE.
Wanna eat my cake?
Mine
FINE
THANKS TOYORYOJI SUNBAE.
I can't stay in class because I feel uneasy
19
DAZE
AOI SUNBAE?
AOI?
Say ahh

YOU'RE HAVING FUN AT THE CLUB, AREN'T YOU?!
I'm not girly, but I'm not a guy either.
FIRST, THEY RELY ON ME INSTEAD OF GUYS
AND WHEN THEY HAVE REAL GUYS, THEY ABANDON ME.
WILL SOMEONE ...
AM I SOMEONE SO EASY TO USE?
EVER CHOOSE ME?

Hahaha
OH-
SORRY WHAT AM I TALKING ABOUT?
WHAT
SUNBAE
I'll just eat some cake!
SPIN
THIS IS THE FIRST TIME I INVITED SOMEONE TO OUR CLUB.
IT'S BECAUSE IT WAS YOU.
if I was wearing a skirt?
Could he say that to me...
...THANKS. YUUSE.

AOI'S SO BORING. LEAVING WITHOUT US AS SOON AS SCHOOL ENDS JUST FOR A CLUB
ISN'T SHE BEING MEAN, MIKA?
THEN,
I'LL BE GOING FIRST BECAUSE OF MY CLUB ACTIVITIES
BANG BOOM
YEAH. IT FEELS LIKE WE'RE BEING DEPRIVED

The new uniforms arrived so let's go change together!
NUDE
OH, AOI. GOOD TIMING
Ehh?
SLIDE
HI~.

LA-LATER.
Eeek!
Later!
AOI, YOU WEAR YOUR'S TOO.
I don't mind you being topless.
Try it on.
SLIP
I'LL JUST LOOK AT IT.
SMASHED!
RIPPED
찌익
Being bullied...?
THAT'S AMAZING- SO RAGGED.
I DON'T DO CHILDISH THINGS LIKE THAT.
STARE
SORRY SUNBAE FOR SHOWING YOU SUCH A DISGRACEFUL SIGHT.
Me?!
KYAA!
DON'T COME NEAR ME-.
HUH? WHAT'S WRONG?
PUNCH
EVERYONE WAS EXCITED BECAUSE THE NEW UNIFORMS HAD ARRIVED
THERE'S ONE FOR YOU TOO.
Pâtissier dordin.

This has to be
SOMEONE'S IDEA OF EXPRESSING THEIR ILL NATURE
Aww~
MEOW
MEOW
MEOW
I guess this means someone holds a grudge against one of us.
Please love us!! 75
This is a chain letter. If you do not forward it within a week you will become unlucky.
A CHAIN LETTER...?!
THERE ARE TRUMP TAROTS INSIDE!
After that...
FROGS IN THE FRUIT BOX-.
WOAH! IT'S FROGS!
CRAWL
CRAWL
APPLE

SOMETHING LIKE THIS HAPPENED LAST TIME WHEN WE TRIED TO LET FEMALE MEMBERS JOIN OUR CLUB
FLINCH
USUALLY THEY GET RID OF THOSE THAT THEY HOLD A GRUDGE AGAINST FIRST
It's true
Don't they?
Usually?

What if they find out?
What should I do?
This might be [illegible] of me.
What should I do?
THAT'S WHY WE DECIDED NOT TO ACCEPT ANY MORE GIRL MEMBERS.
THAT'S RIGHT. WE ONLY CHOSE A FEW BECAUSE TOO MANY GIRLS TRIED OUT,
THEN THOSE THAT DIDN'T MAKE IT GOT ANGRY
So even if I quit now...
Yuase told me.
They don't accept girls, like what Mika [illegible] wanted to know,
I don't want to.
Should I stop now?
[illegible] why...
WHAT?
YOUR FACE LOOKS...
OUCH.
AOI SUNBAE.
That he invited me in because it was me.
아

SOMETHING CAME FLYING FROM OUTSIDE THE WINDOW
YOU DON'T LOOK HURT THOUGH, HUH?
No swims.
Oh.
THIS?
IT'S JUST A SQUISHY AND WATERY ...
squelch

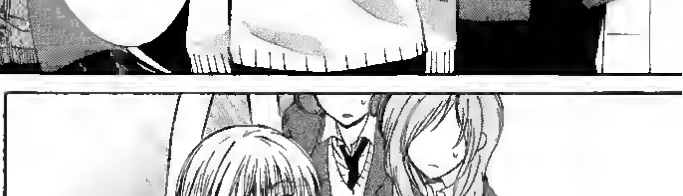
Masaki Aoi is a girl.

SUNBAE?
This is the end... They're all going to find out soon.

WOAH... THERE'S LOTS MORE COMING
BOUNCE
BOUNCE
If they find out I'm a girl... I can't stay here.
Aoi is a girl
Aoi is a girl
Aoi is a girl
Aoi is a girl
Aoi is a girl
But I'm the one most concerned about my gender.
I believed that they chose 'me'.
I thought...

AOI-.
AOI-.
LET'S GO KARAOKE-.
Yeah, Yeah.
A FAMILY RESTAURANT OKAY TOO, RIGHT?
WHAT?
MAYBE I SHOULD TRY TO GET INTO A CLUB...
YOU CAN'T.
I keep trying to avoid all those guys.
WHAT'S WRONG WITH ME?
WE CAN GO TO BOTH.
SINCE WE DON'T HAVE CLUBS, WE HAVE LOTS OF TIME.

Are we flowers too?
Cute are leaves.
Oooh~ Aoi's holding 2 flowers.
HAVING TWO CLUBS IS FORBIDDEN,
AOI SUNBAE.



WHEN WE GET BACK TO OUR ROOM... WE BETTER GIVE YOU A PUNISHMENT.
smile

WHAT?
OOF, IDIOT.
HEY! YOU KNOW THAT AOI'S A GIRL,
YOU DON'T HAVE TO SAY THAT SINCE SHE'S WEARING A SKIRT
SINCE YOU THREW SO MANY BALLS
DON'T YOU-?!
YOU'RE SO MEAN
Oh..
AOI...
DROP
...
LEAVE THE REST
...
RUN
STEP
I'LL GO AFTER HER.
YORYOJI SUNBAE, I'LL LEAVE THE REST TO YOU
RUN
AOI.

KYAA-
KYAA-
KYAA-
Noooo.
It's okay, the only thing that will hurt is your mental state.
HA HA HA HA HA
THEN I'LL START WITH YUUSE LEVEL 3 PUNISHMENT.
The Confectionary Club consists of mostly crazy people.
HUFF
It's scary but it makes me feel happy too~
AOI'S A GIRL TOO BUT WHY ONLY AOI...?
IT'S ANNOYING!!
I GOT ANGRY BECAUSE OF THAT.
IT WAS BECAUSE AOI WAS SO HAPPY EVEN THOUGH SHE DIDN'T EVEN LIKE IT IN THE FIRST PLACE.
...WE'VE NEVER...
REALLY TREATED AOI LIKE A GIRL.

I'M A GIRL.
...SUNBAE, YOU'RE REALLY FAST...
BECAUSE AOI IS AOI...
Yamaji, they just want to make up an excuse for what they did
↑ Further aggravating point
SO I DON'T REALLY WANT TO GO BACK. IT'S OKAY NOW, ISN'T IT?
I ONLY JOINED BECAUSE THEY FORCED ME INTO IT.
Obviously, no one
Really wants...
YOU YOURSELF ONLY INVITED ME BECAUSE YOU THOUGHT I WAS A GUY

To choose me.
YES.
What should I do?
BUT SUNBAE,
IT WON'T HAPPEN AGAIN.
SORRY FOR GETTING YOU INTO A GIRL'S FIGHT.
JUST THEN,
I think I'm going to cry.
THE FACT THAT YOU CAME TO GET ME
SUNBAE, LISTEN TO WHAT I HAVE TO SAY.
IS GOOD ENOUGH.
MIKA'S REGRETTING HER ACTIONS TOO SO SHE WON'T BE SO CHILDISH AGAIN FROM NOW ON
SUNBAE.

IF IT'S YOU, I DON'T MIND WHETHER YOU'RE A GIRL OR A GUY.
I DON'T CARE.

I don't have the nerve to ask why,
BUT... I...
CAN'T EVEN BAKE COOKIES.
YOU CAN PRACTICE.
or the confidence that they'll just accept me.
AND...
IF THEY ACT SO MEAN AGAIN ... THEN...
IT WILL HAVE ALL WORKED OUT BY NOW.
Sorry for checking it again and again.
LET'S GO BACK TO OUR ROOM, OKAY?
Meh.
SUNBAE, YOU'RE FACE IS A MESS

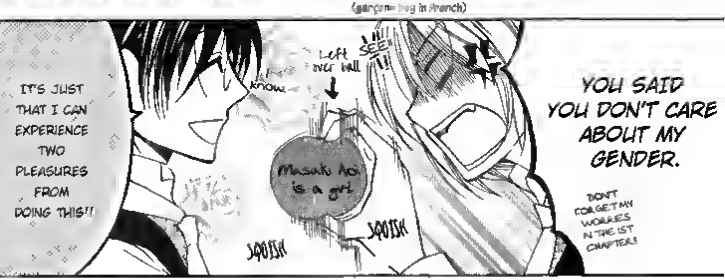
Thank you.
HUH-.
OKAY!

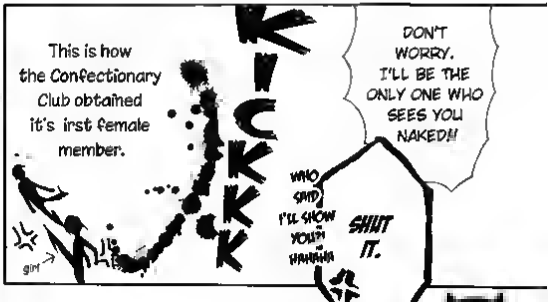
What exactly did you guys do to them...?
I'm sorrrry! I wanna quit seeing their fans now!
NAH... IT'S JUST... ERR...
They were apologizing like mad.
Hi im back
I HEARD YOU FORGAVE THEM, AOI.
Unbelievable
PROUD INDEED-
You've made us proud
You're so kin
So cool

The only girl
A café...
I'VE PREPARED COSTUMES FOR THE CAFÉ THAT WE'RE GOING TO DO.
YUASE! WHAT'S THAT?
Present?
Hmm
OPEN
PHEW EVERYONE'S ALL HERE
blush
HERE, SUNBAE
Go dance into it-

So cool~
It suits you quite well.
Don't worry, you look okay.
Garçon, so it's a garçon.
Sunbae, you look awesome in that garçon costume! ♡

(garçon= boy in French)


IT'S JUST THAT I CAN EXPERIENCE TWO PLEASURES FROM DOING THIS!!
I know.
Left over ball
I SEE!!
Masaki Aoi is a girl
SQUISH
SQUISH
YOU SAID YOU DON'T CARE ABOUT MY GENDER.
DON'T FORGET MY WORRIES IN THE 1ST CHAPTER!


This is how the Confectionary Club obtained it's 1rst female member.
KICK
KICK
girl
DON'T WORRY. I'LL BE THE ONLY ONE WHO SEES YOU NAKED!!
WHO SAID I'LL SHOW YOU?! HAHAHA
SHUT IT.

Sweet Girl END